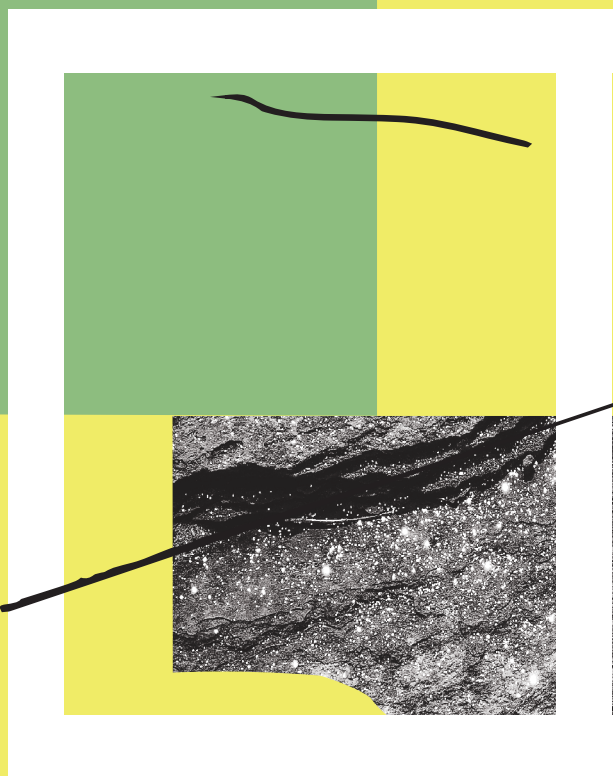


KINO OTOK 21



Isola
4-8
6 25

ISOLA CINEMA



DOBRODOŠLI NA KINO OTOKU! / WELCOME TO ISOLA CINEMA!

FESTIVALSKA PRIZORIŠČA / FESTIVAL VENUES:

- 1 Letni kino Manzioli / Manzioli Open-air Cinema
- 2 Letni kino Arrigoni / Arrigoni Open-air Cinema
- 3 Art Kino Odeon / Art Cinema Odeon, Blagajna / Box Office & Art kavarna Odeon / Art Café Odeon
Ul. Prekomorskih brigad 4
- 4 Kulturni dom / House of Culture
Ul. Oktobrske revolucije 1
- 5 Sončna dvorana JSKD Izola
Ul. Giordano Bruno 8
- 6 Video na plaži / Video on the Beach
- 7 Largo pri špini, Plac Izolanov
Ljubljanska ulica
- 8 Svetilnik / Lighthouse
Knjižnica na plaži, festivalsko počivališče in Noči luči / Beach library, festival rest area & Nights of Lights
- 9 Manziolijeva palača / Manzioli Palace Press, Hospitality
Manziolijev trg 5
- 10 Galerija Salsaverde / Salsaverde Gallery
Gramscijeva ulica 4
- 11 Center uporabnih predmetov / Izola Reuse Centre
Muzčeva ulica 7

KAZALO / INDEX

Filmski program Films

Celotna filmska ponudba, ki jo Kino Otok letos postreže na sedmih prizoriščih – v vznemirljivi temini dvoran, v treh čarobnih kinih pod zvezdami in na družabnem križišču vseh izolskih poti. Za vse generacije in mnogo okusov.

The full lineup of films served this year at Kino Otok's seven venues – in the enthralling darkness of theatres, in three magical cinemas under the stars, and at the social crossroads of Izola. For all generations and many tastes.

Sreda / Wednesday 6

Četrtek / Thursday 7

Petek / Friday 9

Sobota / Saturday 12

Nedelja / Sunday 15

PRO Otok

Program za filmske profesionalce in vse druge, ki jih zanima pot filma od ideje do platna in naprej.

Events for film professionals and all others interested in the film's journey from idea to screen and beyond.

In še več

And so much more

Priložnosti za druženje, ustvarjanje in predah. Glasba, ples in najlepša jutra na Svetilniku.

A chance to socialise, get creative, and relax. Music, dancing, and the beautiful mornings at the Lighthouse.

Otok drugod

Otok elsewhere

Vsako mesto je lahko Otok, Kino Otok.

Any place can be Cinema, Isola Cinema.



FESTIVAL JE ČUDEŽEN KRAJ

Mednarodni filmski festival Kino Otok – Isola Cinema po lanskem praznični dvajsetletnici z 21. izdajo ubira nove, nekoliko drugačne poti. Ekipe festivala kot odziv na vseprisotno hiperprodukcijo in hiperfestivalizacijo dvema že znanima izhodiščema delovanja, povezovanju in netekmovalnosti, dodaja tretjo podstat – trajnostnost. Postopoma oblikujemo vizijo festivala, ki bo vzdržna in odgovorna.

Kaj to pomeni za program letošnjega festivala v Izoli in onkraj? Da je zasnovan po meri človeka, v upočasnjem ritmu, z obilo priložnosti za globlje razumevanje filmske umetnosti in sveta, v katerem nastaja, in prostora za dialog med filmskimi ustvarjalci in občinstvom. S prikazovanjem filmov vseh oblik, žanrov, dolžin in geografskih izvorov raziskujemo raznolikost filmskega izraza ter obenem povezujemo na videz ločene ustvarjalne in miselne svetove. In ne nazadnje to pomeni, da petdnevno festivalsko dogajanje v Izoli vse leto dopolnjujemo s kinotoškimi dogodki v Ljubljani in drugod.

Festival je čudežen kraj, kjer filmsko delo postane celota, stvaritev avtorja v komunikaciji z gledalcem. Toplo vabljeni, da to izkušnjo čim večkrat doživimo skupaj!

FESTIVAL IS A MAGICAL PLACE

After last year's 20th anniversary, the 21st edition of the Kino Otok – Isola Cinema International Film Festival is taking new, slightly different paths. In response to the ubiquitous hyperproduction and hyperfestivalisation, the festival team adds a third pillar – sustainability – to the festival's two previous postulates, i.e. collaboration and non-competition. We are gradually developing a vision of the festival that is sustainable and responsible.

What does this mean for the programme of this year's festival in Izola and beyond? That it is tailored to human needs, at a slower pace, with plenty of opportunities for a deeper understanding of the art of cinema and the world in which it is made, and space for dialogue between filmmakers and audiences. By screening films of all forms, genres, lengths and geographical origins, we explore the diversity of cinematic expression while connecting seemingly disparate worlds of creativity and thought. And last but not least, this means that the five-day festival in Izola is complemented throughout the year by events in Ljubljana and elsewhere.

The festival is a magical place where a film becomes complete, a creation of the filmmaker in communication with the viewer. You are welcome to share this experience with us as often as possible!

Tanja Hladnik, *direktorica festivala / Festival Director*
&
Varja Močnik, *selektorica filmskega programa / Film Programmer*

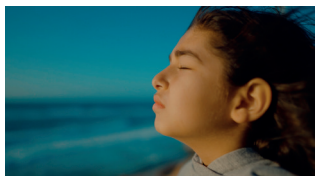
Kolofon / Credits:
21. mednarodni filmski festival Kino Otok – Isola Cinema / 21st International Film Festival Kino Otok – Isola Cinema | Direktorica festivala / Festival Director: Tanja Hladnik | Glavna selektorica filmskega programa / Head Programmer: Varja Močnik | Programski svet festivala / Festival's Programme Board: Ana Cerar, Nicola Falcinella, Tanja Hladnik, Matevž Jerman, Anna Ladinig, Petra Meterc, Teja Miholič, Varja Močnik, Lorena Pavlič, Anne Tassel | Predstavitve filmov / Film loglines: Varja Močnik, Tanja Hladnik, Ana Cerar, Lorena Pavlič | Oblikovanje / Design: Urška Alič | Urejanje in pregled / Edited by: Maja Ropret | Tisk / Print: Grafex | Izdajatelj / Published by: Zavod Otok, Ljubljana, Izola, maj 2025 / May 2025

FILMSKI PROGRAM / FILMS

Sreda / Wednesday, 4. 6.

17.00

ODEON



IZ NIČELNE TOČKE / FROM GROUND ZERO

ALA'A AYOB, KAREEM SATOUM, ALAA DAMO, AWS AL-BANNA, RABAB KAMEES, E'TEMAD WESHAH, MUSTAFA AL-NABIH, HANA AWAD, WISSAM MOUSSA, BASIL AL-MAQOUSI, NIDAA ABU HASNA, MAHDI KARIRAH, Palestina, Francija, Katar, Jordanija/Palestina, France, Qatar, Jordan, 2024, 115'

Umetniki in filmski ustvarjalci v Gazi svoje vsakodnevno življenje med genocidom prelijejo v kratke igrane, dokumentarne in eksperimentalne filme.

In Gaza, artists and filmmakers pour their daily lives during the genocide into short fiction, documentary, and experimental films.

21.00

VIDEO NA PLAŽI / VIDEO ON THE BEACH

VIDEO NA PLAŽI I / VIDEO ON THE BEACH I

ONKRAJ OBRAZA / BEYOND THE FACE, Anja Resman, Slovenija/Slovenia, 2024, 9'50", PEVCI / DIE SÄNGER / THE SINGERS, Fabian Rausch & Zorah Berghammer, Avstrija/Austria, 2024, 16', PODGANE Z ROŽASTIMI KLOBUKI / RATS WITH FLOWERY HATS, Hannah Koselj Marušič, Slovenija/Slovenia, 2024, 9'43", NI ČASA / NO TIME, Tina Furlan, Slovenija/Slovenia, 2024, 2'13", UPSI! / OOPS!, Matic Dominko, Slovenija/Slovenia, 2024, 2'12", VES DAN SE NISEM USTAVILA / CIJELI DAN NISAM STALA / I DID NOT STOP THE ENTIRE DAY, Klara Berdais, Hrvaška/Croatia, 2024, 8', VOX HUMANA, Don Josephus Raphael Eblahan, Filipini/Philippines, 2024, 22', PRIHODNOST ... JE TOČNO TAKŠNA, KOT STE SI JO ZAMISLILI / THE FUTURE... IS JUST LIKE YOU IMAGINED, Sara Bezovšek, Slovenija/Slovenia, 2024, 13'

21.00

MANZIOLI



OTVORITEV! OPENING!

SKUPNI JEZIK / UNE LANGUE UNIVERSELLE / UNIVERSAL LANGUAGE

MATTHEW RANKIN, Kanada/Canada, 2024, 89'

Zabavno in ganljivo srečanje kanadske in iranske kulture ter njunih kinematografij, ki poboža duha in ogreje srce.

A funny and gently moving encounter between Canadian and Iranian cultures and cinemas that cradles the spirit and warms the heart.

Četrtek / Thursday, 5. 6.

10.30

ODEON



PRISLUHNI GLASOVOM / KOUTÉ VWA / LISTEN TO THE VOICES

MAXIME JEAN-BAPTISTE, Belgija, Francija, Francoska Gvajana/Belgium, France, French Guiana, 2024, 77'

Izrazito oseben film skozi pogled dečka in v obliki dokumentarne fikcije raziskuje tragične posledice kolonialne oblasti v Francoski Gvajani.

Through the eyes of a young boy, this highly personal documentary fiction film explores the tragic consequences of colonial rule in French Guiana.

12.00

MANZIOLIJEVA PALAČA / MANZIOLI PALACE

TOČNO OPOLDNE: V živo s filmskimi avtorji / HIGH NOON: Filmmakers in person

Filmski avtorji bodo v moderiranem dialogu spregovorili o lastni filmski ustvarjalnosti, moči filmskega izraza in sovlavljanju filmov in okolij, v katerih ustvarjajo.

Več o programu na kinootok.org, prost vstop.

In a moderated dialogue, filmmakers discuss their creativity, the power of film expression, and the interplay between films and the environments they work in.

Find out more at kinootok.org, free admission.

14.00

ODEON



RAZPUŠČANJE VLADARJA / OTAPANJE VLADARA / WONDROUS IS THE SILENCE OF MY MASTER

IVAN SALATIĆ, Črna gora, Srbija, Hrvaška, Francija, Italija/Montenegro, Serbia, Croatia, France, Italy, 2025, 93'

Hipnotična zgodovinska drama o črnogorskem poetu in vladarju iz 19. stoletja ter njegovem služabniku, o domotožju, koreninah, zvestobi in mitih zgodovinskih osebnosti.

A mesmerising historical drama about a 19th century Montenegrin poet and ruler and his servant; about homesickness, roots, loyalty, and myths of historical figures.

17.00

ODEON



V SENCI / CAST OF SHADOWS

SAMI VAN INGEN, Finska/Finland, 2025, 121'

Avtor z razkrivanjem bogatega arhiva osvetli ključno vlogo žene Frances in hčera v ustvarjalnem opusu svojega deda, pionirja dokumentarnega filma Roberta J. Flahertyja.

The filmmaker explores the rich archive of his grandfather, documentary pioneer Robert J. Flaherty, shedding light on the key role of Flaherty's wife Frances and daughters in his creative oeuvre.

21.00

VIDEO NA PLAŽI / VIDEO ON THE BEACH

VIDEO NA PLAŽI II / VIDEO ON THE BEACH II

KAKO SEM ČAKAL NA SONCE / HOW I
WAITED FOR THE SUN, Veronika Francesca
Štefančič, Slovenija/Slovenia, 2025, 30',
PISMO PAULINI / LETTER TO A FRIEND,
Ana Prebil, Belgija/Belgium, 2024, 3'45",
NJIHOVE OČI / THEIR EYES, Nicolas Gourault,
Francija/France, 2025, 22', TI SI TOVORNJAK,
JAZ SEM JELEN / YOU ARE THE TRUCK
AND I AM THE DEER, Max Ferguson, Belgija/
Belgium, 2023, 5', MEDMORJE / ISTHMUS,
Ema Paš, Slovenija/Slovenia, 2024, 14'15",
NIKOLI NISMO BILI PUŠČAVA / NUNCA
FUIMOS UN DESIERTO / WE WERE
NO DESERT, Agustina Comedi, Chiacchio &
Giannone, Argentina/Argentina, 2024, 12',
OD PETRA ZA AIDO / OD PETER ZA AIDU /
FROM PETER TO AIDA, Petra Pavetić Kranjčec,
Hrvaška/Croatia, 2025, 6'32", HUSKY,
Lana Bregar, Slovenija/Slovenia, 2024, 6'33"

21.00

ARRIGONI



FIUME O MORTE!

IGOR BEZINOVIĆ, Hrvaška, Italija, Slovenija/
Croatia, Italy, Slovenia, 2025, 112'

Igriva rekonstrukcija obdobja 1919–1920,
ko razvpiti literat in politični nastopač
Gabriele D'Annunzio zasede bližnje
mesto Reka.

Izbor mladih selektorice v sodelovanju s Fakulteto
za humanistične študije (UP). Projekcijo bo uvedel
njihov pogovor z režiserjem.

A playful reconstruction of the years
1919–1920, when the notorious literary
and political show-off Gabriele D'Annunzio
occupied the nearby town of Rijeka.

Selected by young programmers in collaboration with
the University of Primorska Faculty of Humanities.
Before the screening, they talk to the film director.

Petek / Friday, 6. 6.

11.00

ODEON



NAVADNA HRUŠKA / COMMON PEAR & MESTO SLOVESA / LA JETÉE

GREGOR BOŽIČ, Slovenija/Slovenia, 2025, 15'
CHRIS MARKER, Francija/France, 1962, 28'

Sanjav in hkrati udaren filmski dvojček na
križišču preteklosti in prihodnosti razmišlja
o naravi in pomembnosti človekovega
osebnega in skupnostnega spomina.

S podpora Francoskega inštituta.

At the crossroads of the past and the future,
this dreamlike yet striking double bill reflects
on the nature and importance of human
memory, both personal and collective.

With the support of Institut français.

12.00

KULTURNI DOM / HOUSE OF CULTURE



IMPERIJ / L'EMPIRE / THE EMPIRE

BRUNO DUMONT, Francija, Italija, Portugalska,
Nemčija, Belgija/France, Italy, Portugal, Germany,
Belgium, 2024, 110'

Nenavadni dogodki v idilični francoski
vasici prerastejo v bitko nadzemskih
razsežnosti, čudnaško znanstvenofantastično
parodijo.

Strange events in an idyllic French
village escalate into a battle of unearthly
proportions, a bizarre sci-fi parody.

13.30

ODEON



GENERACIJE PODOB / GENERATIONEN VON BILDERN / GENERATIONS OF IMAGES

JOHANNES GIERLINGER, Albanija, Avstrija/
Albania, Austria, 2025, 103'

Raziskovanje albanskih filmskih arhivov
odkriva podobe režima in režim podob
ter pri tem vprašuje, koliko zgodovine
še odmeva v albanski sedanosti.

S podpora Avstrijskega kulturnega foruma.

Research into Albanian film archives
reveals images of the regime and the regime
of images to explore how much history
still resonates in the Albanian present.

With the support of Austrian Cultural Forum.

15.00

KULTURNI DOM / HOUSE OF CULTURE



NOČNE POTI / NIGHT MOVES

KELLY REICHARDT, ZDA/USA, 2013, 112'

Trojica okoljevarstvenikov izvede radikalno
akcijo in poskuša živeti s posledicami.

Film je del retrospektive, ki jo je pripravila Slovenska
kinoteka v sodelovanju z Ljubljanskim filmskim festivalom
Liffe in Kino Otokom in bo na sporedu jeseni.

Three environmentalists take radical action
and try to live with the consequences.

The film is part of a retrospective produced by the Slovenian
Cinematheque in cooperation with the Ljubljana Film Festival
Liffe and Kino Otok and to be screened in the autumn.

16.00

ODEON



FILM V DIALOGU S PISANO BESEDO / CINEMA IN DIALOGUE WITH THE WRITTEN WORD

LADY LAZARUS, Sandra Lahire, VB/UK, 1991, 24', LETA / GLI ANNI / THE YEARS, Sara Fgaier, Italija, Francija/Italy, France, 2018, 20', TI IN JAZ / YOU AND ME, Karsten Krause, Nemčija/Germany, 2010, 4'

Arhivski posnetki in kalejdoskop fragmentiranih podob stopita v dialog s spominom, dnevniškimi zapisi, poezijo, izseki proznih tekstov in elementi avtofikcije. O filmu kot intimnem potopu v subjektivno doživljanje nekega časa, telesa in prostora se bo z režiserko Sara Fgaier in vsestranskim umetnikom Tomažem Gromom pogovarjala filmska kritičarka Veronika Zakonjšek.

S podporo Italijanskega inštituta za kulturo.

Archival footage and a kaleidoscope of fragmented images enter into dialogue with memory, diary entries, poetry, extracts from prose texts, and elements of autofiction. Film critic Veronika Zakonjšek discusses cinema as an intimate immersion into the subjective experience of a time, body, and space with director Sara Fgaier and all-round artist Tomaž Grom.

With the support of Italian Cultural Institute.

18.00

KULTURNI DOM / HOUSE OF CULTURE



BREZMEJNA SRCA / CUORI SENZA FRONTIERE / THE WHITE LINE

LUIGI ZAMPA, Italija/Italy, 1950, 86'

Humanističen film o tragičnih posledicah, ki jih po drugi svetovni vojni v majhnem kraju povzroči načrtanje meje med Italijo in Jugoslavijo.

V sodelovanju s projektom VZHOD—ZAHOD Meja skozi film in zgodovino, ki je del uradnega programa Evropske prestolnice kulture GO! 2025.

Sledi predstavitev programov Kinoateljeja in Zavoda Otok, ki so del uradnega programa GO! 2025.

A humane film about the tragedy of a small town on the border between Italy and Yugoslavia being split in half by the post-WW II line of demarcation.

In cooperation with the project 'EAST—WEST Border through film and history', which is part of the official programme of the European Capital of Culture GO! 2025. Followed by a presentation of Kinoatelje and Otok Institute's projects that are part of the official GO! 2025 programme.

19.00

ODEON



SIMON / SIMÓN DE LA MONTAÑA / SIMON OF THE MOUNTAIN

FEDERICO LUIS, Argentina, Čile/Argentina, Chile, 2024, 97'

Osamljen mladenič se spoprijatelji s skupino mladih s posebnimi potrebami in v svetu, ki ni ustvarjen zanje, začnejo skupaj postavljati lastna pravila ljubezni in sreče. A lonely young man befriends a group of young people with special needs and together, in a world not designed for them, they begin to set their own rules for love and happiness.

21.00

VIDEO NA PLAŽI / VIDEO ON THE BEACH

VIDEO NA PLAŽI III / VIDEO ON THE BEACH III

BABIŠČINA / HEIRLOOM, Lucija Rosc, Slovenija/Slovenia, 2024, 24'19", SEVERININ PES / SEVERININ PAS / DOG OF A FAMOUS PERSON, Jozo Schmuck, Hrvaška/Croatia, 2024, 19', KAM SE JE ODNESLO HLOD / WHERE THE LOG WENT, Tara Caruso Bizjak, Slovenija/Slovenia, 2024, 10'12", SEDEMINSKOSTDESET MILISEKUND / SIXTY-SEVEN MILLISECONDS, Fleuryfontaine, Francija/France, 2025, 15', GRŠKE MARELICE / GRČKE MARELICE / GREEK APRICOTS, Jan Krevatin, Hrvaška, Slovenija/Croatia, Slovenia, 2024, 20', DEVETA VAS / THE NINTH VILLAGE, Gregor Kocjančič, Slovenija/Slovenia, 2025, 4', ŽARKO, RAZVADIL BOŠ OTROKA! / ŽARKO, RAZMAZIT ČEŠ DITE! / ŽARKO, YOU WILL SPOIL THE CHILD!, Veljko Popović, Milivoj Popović, Hrvaška, Francija/Croatia, France, 2024, 13'3"

21.00

ARRIGONI



POOJA, SIR

DEEPAK RAUNIYAR, Nepal, ZDA, Norveška/Nepal, USA, Norway, 2024, 118'

Inšpektorica Pooja v napetem policijskem trilerju preiskuje ugrabitev dečkov na nemirnem mejnem območju med Nepalom in Indijo.

This gripping crime thriller follows DI Pooja as she investigates the kidnapping of two boys along Nepal's troubled border to India.

21.30

LARGO PRI ŠPINI



POLET / IL VOLO / THE FLIGHT

SILVANO AGOSTI, Italija/Italy, 1975, 32'

»Basaglia me je povabil v Trst, kjer si je uspel sposoditi letalo; želel se je sprehoditi po nebu z bolniki, ki so vedno živeli zaprti. Film je preprosta kronika srečnega dne.« (Silvano Agosti)

V sodelovanju s projektom Kino Basaglia, ki je del uradnega programa Evropske prestolnice kulture GO! 2025.

"Basaglia invited me to Trieste, where he had managed to borrow a plane, wanting to take a walk in the sky with patients who had always been confined. The film is a simple chronicle of this happy day." (Silvano Agosti)

In cooperation with the Kino Basaglia project, which is part of the official programme of the European Capital of Culture GO! 2025.

Sobota / Saturday, 7. 6.

10.00

SONČNA DVORANA JSKD IZOLA



PISANI SVETOVI ZA MALE SANJAČE / COLORFUL WORLDS FOR LITTLE DREAMERS (4+)

Litva/Lithuania, 30', brez dialogov/no dialogue

PATRIK / PATRIKAS / THE PERFECT FIT,
Meinardas Valkevičius, 2022, 10'26", PARKLJUI
V DRŠALKAH / KANOPOS IR PAČIŪŽOS / HOOPS
ON SKATES, Ignas Meilūnas, 2024, 12'24", MUC,
MUC / KATU KATU, Giedrė Narušytė Boots, 2021,
5'30", BABIČINI VAFLJAI / MOČIUTĖS BLYNAI /
GRANDMA'S PANCAKES, Vyktintas Labanauskas,
Dominyka Adomaitytė, 2019, 2'

Program slogovno raznovrstnih animiranih
filmov, v katerih pogum premaga še tako
na videz strašljivo oviro.

V sodelovanju s Festivalom kratkega filma v Vilni.

A programme of stylistically diverse
animated films, in which courage overcomes
the most seemingly daunting obstacles.

In cooperation with the Vilnius Short Film Festival.

+

10.30

DELAVNICA OPTIČNIH IGRAČ / OPTICAL TOYS WORKSHOP

Igrivo spoznavanje z osnovami animiranega
filma in njegovo zgodovino ob izdelovanju
optičnih igrač.

Vstop na projekcijo in delavnico je prost.

A playful way to learn the ABCs of animated
cinema and its history.

Admission is free to both the screening and the workshop.

10.30

ODEON



NAJ BO SVETLOBA / NECH JE SVETLO / LET THERE BE LIGHT

MARKO ŠKOP, Slovaška, Češka/Slovakia,
Czechia, 2019, 93'

Zgodba, osredotočena na očeta in
sina, premišljuje družbo, prepojeno
s tradicionalizmom in mačizmom,
ter mehanizme, ki omogočajo vzpon
radikalne desnice na Slovaškem in onkraj.

Focusing on a father and son, the
story reflects on a society steeped in
traditionalism and machismo, and
the mechanisms enabling the rise of
the radical right in Slovakia and beyond.

11.00

KULTURNI DOM / HOUSE OF CULTURE



KAKO SEM PO NESREČI NAPISALA KNJIGO / VÉLETLENÜL ÍRTAM EGY KÖNYVET / I ACCIDENTALLY WROTE A BOOK (8+)

NÓRA LAKOS, Madžarska, Nizozemska/Hungary,
the Netherlands, 2024, 98', v madžarščini
s slovenskimi podnapisi/in Hungarian with
Slovene subtitles

Ali knjige lahko nastanejo kar po naključju?
Slikovita in igriva pripoved o ustvarjanju,
domišljiji in tegobah odrasčanja.

Filmska projekcija bo prilagojena za slepe in slabovidne
ter gluhe in naglušne z zvočnim opisom, s slovenskimi
podnapisi ter tolmačenjem v slovenski znakovni jezik.

Izbor mladih selektorjev OŠ Elvire Vatovec Prade.

Sledi njihov pogovor z režiserko filma.

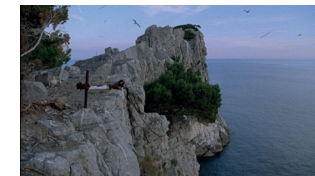
Can books be written by accident? A vivid
and playful tale of creativity, imagination
and the trials and tribulations of growing up.

This screening is accessible to the blind and partially-
sighted, and the deaf and hard of hearing, with audio
description, Slovene subtitles, and Slovene Sign language
interpreting.

Selected by young programmers from Elvira Vatovec Prade
Primary School. After the screening, they talk to the film
director.

13.30

ODEON



BREZ TEŽE / SULLA TERRA LEGGERI / WEIGHTLESS

SARA FGAIER, Italija/Italy, 2024, 94'

Nežna pripoved, ki skozi meandre časa
in prostora išče odgovor na vprašanje,
kaj se zgodi, če pozabimo ljubezen
svojega življenja.

S podporo Italijanskega inštituta za kulturo.

Meandering through time and space,
this tender tale seeks to answer what
happens when we forget the love of our life.

With the support of Italian Cultural Institute.

16.00

ODEON



KINO BASAGLIA: ODVEŽIMO NORCE / MATTI DA SLEGARE / FIT TO BE UNTIED

SANDRO PETRAGLIA, STEFANO RULLI,
SILVANO AGOSTI, MARCO BELLOCCHIO,
Italija/Italy, 1975, 135'

Prelomni dokumentarec, zgodovinski dokument izjemne vrednosti in prepričljiv primer italijanskega aktivističnega filma podpira teze psihiatra Franca Basaglie ter prispeva k politični in družbeni zavezi za odpravo psihiatričnih bolnišnic. Filmu sledi pogovor o Basaglii, pomembnem reformatorju psihiatričnih ustanov, in o reprezentaciji njegovega dela v filmu.

V sodelovanju s projektom Kino Basaglia, ki je del uradnega programa Evropske prestolnice kulture GO! 2025.

A groundbreaking documentary, a historical document of exceptional value, and a compelling example of Italian activist cinema, the film supports the premises of psychiatrist Franco Basaglia and contributes to the political and social commitment to abolish psychiatric hospitals. Followed by a discussion on Basaglia, an important reformer of psychiatric institutions, and on the representation of his work in cinema.

In cooperation with the Kino Basaglia project, which is part of the official programme of the European Capital of Culture GO! 2025.

21.00

VIDEO NA PLAŽI / VIDEO ON THE BEACH

VIDEO NA PLAŽI IV / VIDEO ON THE BEACH IV

ALI VESTE, KJE ŽIVIJO PTICE? / DO YOU
KNOW WHERE THE BIRDS LIVE?, Anja
Paternoster, Slovenija, Južna Koreja/Slovenia,
South Korea, 2025, 3', MENTOR, Tinkara
Klipšteter, Slovenija/Slovenia, 2024, 15', GETTY
SPLAVI / GETTY ABORTIONS, Franzis Kabisch,
Avstrija, Nemčija/Austria, Germany, 2023, 21',
SVET NA KOCKI / WORLD AT STAKE, Total
Refusal (Susanna Flock, Adrian Jonas Haim,
Jona Kleinlein), Avstrija/Austria, 2025, 17', HELL
THUNDERS, Milan Bajčetić, Slovenija/Slovenia,
2024, 13'42", NI PROSTORA / NEMA MJESTA /
NO ROOM, Jelena Oroz, Hrvaška/Croatia, 2024,
6'22", VEL VET VEL_FESTIVALSKI FILM /
VEL VET VEL_FESTIVAL FILM, Miha Možina,
Slovenija, Hrvaška/Slovenia, Croatia, 2024, 24'31"

21.00

ARRIGONI



ČLOVEK Z ARANOV / MAN OF ARAN

ROBERT J. FLAHERTY, VB/UK, 1934, 77'

Vihravo potovanje skozi čas v ribiško vasico
na irskih otokih, kjer je morje glavni vir
preživetja in neusmiljen sovražnik.

Z živo glasbeno spremljavo Polone Janežič!

A turbulent journey through time to
a fishing village in the Aran Islands, where
the sea is both the main source of survival
and a relentless enemy. *With live music
accompaniment by Polona Janežič!*

Nedelja / Sunday, 8. 6.

10.00

ODEON



OBRED / GHATASHRADDHA / THE RITUAL

GIRISH KASARAVALLI, Indija/India, 1977, 108'
Prvenec enega pionirjev indijskega novega
vala govori o krutem izobčenju mlade
vdove, ki prekrši togi kodeks ortodoksne
brahmanske kaste.

The debut work by one of the pioneers
of the Indian New Wave is a film about
the cruel ostracism of a young widow
who breaks the rigid code of the orthodox
Brahmin caste.

10.00

KULTURNI DOM / HOUSE OF CULTURE



DIVJAKI / SAUVAGES! / SAVAGES (8+)

CLAUDE BARRAS, Švica, Francija, Belgija/
Switzerland, France, Belgium, 2024, 87',
sinhronizirano/dubbed in Slovene

Keira, Selaï in mladi orangutan Oši združijo
moči, da bi zaščitili tropski gozd Bornea,
pri tem pa odkrivajo moč narave, skupnosti
in prijateljstva.

Keira, Selaï and young orangutan Oshi
join forces to protect Borneo's tropical
forest, discovering the power of nature,
community, and friendship.

+

11.30

USTVARJALNA DELAVNICA PLASTOŽERJI / CREATIVE WORKSHOP 'PLASTIC GOBBLERS' (5+)

Delavnica recikliranja, na kateri bomo
raziskovali podvodni svet in njegovo
onesnaženost ter iz odpadne plastike
izdelovali morska bitja.

Prost vstop. V sodelovanju z Društvom Gumb.

A recycling workshop to explore the
underwater world and its pollution, and to
make sea creatures out of plastic waste.

Free admission. In collaboration with Gumb.

13.00

KULTURNI DOM / HOUSE OF CULTURE



DAMJANOVA SOBA / LE CHAMBRE DE DAMIEN / DAMIAN'S ROOM (14+)

JASNA KRAJINOVIČ, Belgija, Slovenija/Belgium,
Slovenia, 2008, 73'

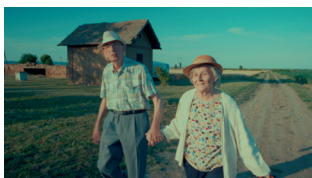
Tankočuten, a neizprosni portret izgubljene mladosti družbeno odtujenega Damjana je eden vrhuncev slovenskega dokumentarnega filma.

Izbor mladih selektorjev v sodelovanju s Slovensko kinoteko. Projekciji sledi njihov pogovor z režiserko filma. This sensitive yet relentless portrait of the lost youth of the socially alienated Damjan is one of the highlights of Slovenian documentary cinema.

Selected by young programmers in collaboration with the Slovenian Cinematheque. After the screening, they talk to the film director.

14.00

ODEON



80+ / RESTITUCIJA, ILI, SAN I JAVA STARE GARDE / EIGHTY PLUS

ŽELIMIR ŽILNIK, Srbija, Slovenija/Serbia,
Slovenia, 2025, 118'

Osemdesetletnik Stevan se po desetletjih življenja v Nemčiji zaradi denacionalizacije vrne v Srbijo, kjer v nizu srečanj spoznamo njegovo življenje in solidarno srce.

Through a series of encounters, the film shows the life of eighty-something Stevan and his spirit of solidarity as he returns to Serbia due to denationalisation after decades of living in Germany.

16.00

KULTURNI DOM / HOUSE OF CULTURE



YOUNG HEARTS (12+)

ANTHONY SCHATTEMAN, Belgija, Nizozemska/
Belgium, the Netherlands, 2024, 97',
v nizozemščini in francoščini s slovenskimi
podnapisi/in Dutch and French with Slovene
subtitles

Film prikazuje prehod od lahkega mladostniškega vsakdana k hitremu bitju srca, simptomu prve ljubezni.

S podporo flamske vlade.

The film shows the transition from the easy everyday life of adolescence to the rapid heartbeat, a symptom of first love.

With the support of the Flemish Government.

17.00

ODEON



VELIKO POTOVANJE / GRAND TOUR

MIGUEL GOMES, Portugalska, Italija, Francija/
Portugal, Italy, France, 2024, 129'

Vihrava ljubezenska zgodba, postavljena v kolonialno Azijo zgodnjega dvajsetega stoletja, nas popelje na sanjsko popotovanje skozi preteklost in sedanost.

A whirlwind love story set in early 20th century colonial Asia, the film takes us on a dreamlike journey through past and present.

21.00

VIDEO NA PLAŽI / VIDEO ON THE BEACH

VIDEO NA PLAŽI V / VIDEO ON THE BEACH V

STOLP 1 / THE TOWER 1, Andraž Žigart, Slovenija/Slovenia, 2025, 4'30", INVENTAR / INVENTORY, Ivan Marković, Srbija/Serbia, 2025, 21', CVETENJE / BLOOMING, Lara Šifrer, Slovenija/Slovenia, 2025, 25'17", METULJ / LEPTIR / BUTTERFLY, Sunčana Brkulj, Hrvaška, Danska/Croatia, Denmark, 2024, 8'07", KO VSE GORI / CUANDO TODO ARDE / WHEN EVERYTHING BURNS, Maria Belen Poncio, Argentina, ZDA/Argentina, USA, 2024, 15', LAKOTA / STARVATION, Aleksandra Stosić, Slovenija/Slovenia, 2024, 12', MAČEK MED VRATI / CATLANDS, Ana Čigon, Slovenija/Slovenia, 2024, 9'44", GERHARD, Ulu Braun, Nemčija/Germany, 2025, 10'15"

21.00

ARRIGONI



VERMIGLIO

MAURA DELPERO, Italija, Francija, Belgija/Italy,
France, Belgium, 2024, 119'

Ljubezen med domačinko in prišlekom v odročni vasi v italijanskih Alpah tik pred koncem 2. svetovne vojne zavrti vrtiljak usode. Dobitnik srebrnega leva v Benetkah! S podporo Italijanskega inštituta za kulturo.

In a remote village in the Italian Alps just before the end of World War II, the love between a local girl and an incomer sets the wheel of fate in motion. Venice Silver Lion winner!

With the support of Italian Cultural Institute.

Program za filmske profesionalce in vse druge, ki jih zanima pot filma od ideje do platna in naprej. Po novem nič več omejen na festivalske dni v Izoli svobodno raziskuje filmsko ustvarjalnost čez vse leto. V Ljubljani bomo že maja začeli novo sodelovanje z Akademijo za gledališče, radio, film in televizijo (AGRFT), junija se bomo srečali v Izoli, sledili bodo tudi jesenski dogodki.

Events for film professionals and others interested in the film's journey from idea to screen and beyond. No longer limited to the festival days in Izola, PRO Otok now freely explores creativity in filmmaking year round, starting in Ljubljana in May with a fresh collaboration with the Academy of Theatre, Radio, Film, and Television (AGRFT), followed by the Izola lineup in June, and other events in the autumn.

V LJUBLJANI / IN LJUBLJANA

Filmar v fokusu / Filmmaker in Focus: IGOR BEZINOVIĆ

Hrvaški dokumentarist Igor Bezinović zadnjih petnajst let razvija svojstven, pronicljiv in igriv avtorski izraz. V Kinodvorani AGRFT bomo pripravili več sklopov programa, ki vključuje masterclass in več projekcij Bezinovićevih filmov. Njegov zadnji film, dokumentarna uspešnica *Fiume o morte!*, bo junija na ogled na Kino Otoku v Izoli.

For the last 15 years, Croatian documentary filmmaker Igor Bezinović has been developing a distinctive, insightful and playful expression as an auteur. Held in the AGRFT Cinema, the programme features a masterclass and several screenings of Bezinović's films. His latest work, the hit documentary *Fiume o morte!*, will be screened at Kino Otok in Izola in June.



Sreda / Wednesday, 7. 5.

18.00–20.30
Kinodvorana AGRFT

DIALOG: KRATKI FILMI IGORJA BEZINOVIĆA / DIALOGUE: IGOR BEZINOVIĆ'S SHORTS

Programu raznolikih kratkih dokumentarcev, ki z naklonjenostjo in humorjem raziskujejo zapletene medčloveške odnose, bo sledil pogovor o kontekstih in učinkih Bezinovićevega dokumentarizma med filmsko selektorico Kino Otoka Varjo Močnik ter kolumnistom in aktivistom Miho Blažičem N'tokom.

The programme of diverse short documentaries, which explore complex interpersonal relationships with affection and humour, will be followed by a discussion on the contexts and impacts of Bezinović's documentary filmmaking between Kino Otok's programmer Varja Močnik and columnist and activist Miha Blažič aka N'toko.

KRATKI DRUŽINSKI FILM / KRATKI OBITELJSKI FILM / A SHORT FAMILY FILM, Igor Bezinović, Hrvaška/Croatia, 2016, 20'
MIKROKASETA – NAJMANJŠA KASETA, KAR SEM JIH VIDEL / MIKROKAZETA – NAJMANJŠA KAZETA KOJU SAM IKAD VIDIO / MICROCASSETTE – THE SMALLEST CASSETTE I'VE EVER SEEN, Igor Bezinović, Ivana Pipal, Hrvaška, Srbija/Croatia, Serbia, 2020, 19'

VERUDA – FILM O BOJANU / VERUDA – A FILM ABOUT BOJAN, Igor Bezinović, Hrvaška/Croatia, 2015, 33'

Prost vstop. / Free admission.

Sreda / Wednesday, 14. 5.

14.00–17.00
Kinodvorana AGRFT

MASTERCLASS: IGOR BEZINOVIĆ NA DOLGO O KRATKIH / IGOR BEZINOVIĆ ON SHORTS, AT LENGTH

Srečanje z avtorjem bo prepletlo ogled Bezinovićevih prvih in najkrajših filmov in predstavitev njegovega svojstvenega pogleda na filmsko ustvarjanje in avtorski dokumentarni film, ki vzpostavlja tesen stik z ljudmi in okoljem, v katerih nastaja.

Prost vstop, obvezne prijave na ana.cerar@isolacinema.org.

A meeting with the filmmaker that combines a screening of Bezinović's first and shortest films and a presentation of his unique view on filmmaking and auteur documentary cinema, which establishes a close contact with the people and the environment in which it is made.

Admission is free, but spaces are limited so please book yours at ana.cerar@isolacinema.org.

18.00–20.30
Kinodvorana AGRFT

KRATKI IZLET / KRATKI IZLET / A BRIEF EXCURSION, Igor Bezinović, Hrvaška/Croatia, 2017, 75'

Projekciji bo sledil pogovor z režiserjem. Prost vstop. / Followed by a Q&A. Free admission.

VIZOLI / IN ISOLA

4.–6. 6.

SONČNA DVORANA JSKD

IZOBRAŽEVANJE ZA KURATORJE KINO PROGRAMOV / TRAINING FOR FILM CURATORS

Kako v kino privabiti kar najrazličnejša občinstva? Tridnevno izobraževanje o kuriranju filmskega programa v lokalnem kinematografu bo skozi predavanja, praktične naloge, projektno delo, delo v skupinah in primere dobrih praks vključevalo ogled filmov, analizo trendov, spodbujanje trajnostnih družbenih praks in primerjavo promocijskih strategij.

V organizaciji Art kino mreže Slovenije s podporo festivala Kino Otok in Motovila / CED Slovenija, sofinancer je Slovenski filmski center.

Več o programu na kinootok.org.
Prost vstop, obvezne prijave na info@artkinomreza.si, prednost pri prijavi imajo člani Art kino mreže Slovenije.

How to attract the widest possible range of audiences to the cinema? The three-day training course on curating a film programme in a local cinema will include film screenings, trend analysis, promoting sustainable social practices and comparing promotional strategies through lectures, practical assignments, project work, group work and examples of good practice.

Organised by Slovenian Art Cinema Association with the support of Kino Otok and Motovila / CED Slovenia, co-financed by the Slovenian Film Centre.

Find out more at kinootok.org.
Admission is free, but spaces are limited so please book yours at info@artkinomreza.si. Priority is given to members of the Slovenian Art Cinema Association.

4.–8. 6.

MANZIOLIJEVA PALAČA / MANZIOLI PALACE

POSPEŠEVALNIK NAVDIHA ZA AVTORJE VIDEA NA PLAŽI / INSPIRATION ACCELERATOR FOR VIDEO ON THE BEACH FILMMAKERS

Moderirana srečanja za avtorje Videa na plaži odpirajo prostor za izmenjavo idej, izkušenj in ustvarjalnih ter produkcijskih potreb prek dialoga z izbranimi gosti festivala.

Več o programu na kinootok.org.
Prost vstop, obvezne prijave na video@isolacinema.org.

Moderated meetings for filmmakers participating in the Video on the Beach strand to open a space for the exchange of ideas, experiences, and creative and production needs through a dialogue with selected festival guests.

Find out more at kinootok.org.
Admission is free, but spaces are limited so please book yours at video@isolacinema.org.

6. 6.

VEČ PRIZORIŠČ / VARIOUS VENUES

KRATKA SCENA NA KINO OTOKU / SHORT SCENE AT ISOLA CINEMA

Kratka scena je intenzivna polletna scenaristična delavnica, ki poteka pod okriljem Društva slovenskih režiserjev in režiserk v sodelovanju s Slovenskim filmskim centrom in v partnerstvu z Društvom za uveljavljanje kratkega filma KRAKEN.

Več na dsr.si.
Za udeležence delavnice.

'Short Scene' is an intensive 6-month screenwriting workshop organised by the Directors' Guild of Slovenia in collaboration with the Slovenian Film Centre and in partnership with the Society for short film promotion Kraken.

For more information, see dsr.si.
For workshop participants.

Jesenski program PRO Otoka bo objavljen na kinootok.org.
For PRO Otok events in the autumn, please follow kinootok.org.

IN ŠE VEČ / AND SO MUCH MORE

KIŠD x KO: NOČI LUČI / NIGHTS OF LIGHTS

Glasbene poslastice iz domačih in bližnjih čezmejnih logov vam postrežemo v sodelovanju s Klubom izolskih študentov in dijakov.

Five nights of music delights from near and just across the border, served to you in collaboration with the Izola Students' Club.

PLAŽA SVETILNIK / LIGHTHOUSE BEACH

4. 6., 23.00–2.00

ZINA (LIVE)

Koprška kantavtorica, ki pluje v folk, indie in country vodah, njena zvezda severnica je surovost, navdih pa umetnice, kot so Lucy Dacus, Phoebe Bridgers in Odie Leigh.

Local singer-songwriter whose music lingers between folk, indie, and country, with rawness as her guiding light, drawing inspiration from the likes of Lucy Dacus, Phoebe Bridgers, and Odie Leigh.

VITO SCAGNETTI S. P. (DJ SET)

Nekdanji Mr. Gucci, gonilna sila Zavoda za zabavo (ZZZ) in polovica dvojca Hatterii, ki je po pandemiji spet odkril potlačeno ljubezen do (vrtenja) glasbe.

Former Mr. Gucci, the driving force behind the ZZZ party collective, and one half of the Hatterii duo, who rediscovered his suppressed love for (spinning) music after the pandemic.

5. 6., 23.00–2.00

NEJC PIPP (LIVE)

Kantavtor in producent, čigar glas z lahkoto prehaja med R&B, elektroniko, jazzom in ambientno glasbo ter ustvarja zvočne pokrajine, v katerih odmeva čustvena globina.

Slovenian singer-songwriter and producer whose voice effortlessly navigates the fusion of R&B, electronic, jazz, and ambient music, creating sonic landscapes that resonate with emotional depth.

DORMIOTTI – EROS BRAJKO & ČUNFA (DJ SET)

Dormiotti je radijska oddaja na Neodvisnem obalnem radiu, v kateri protagonista večera predstavlja raznorodno muzike iz svojih zbirk vinila.

Dormiotti is a radio show on Independent Coastal Radio in which this evening's protagonists play diverse music from their vinyl collections.

6. 6., 23.00–2.00

BLAŽ (LIVE)

Blaž Gracar je vsestranski izolski glasbeni, literarni, filmski ustvarjalec in izumitelj iger. Kot solistični glasbenik je avtor kritiško čislane dolgometražnega albuma 'Are You a Player'.

Blaž Gracar is a versatile local musician, writer, filmmaker, and game designer. As a solo musician, he has recently released the full-length album 'Are You a Player'.

msn gf & gabi98 (DJ SET)

Živahno klubsko doživetje naravnost iz podzemlja cvetoče ljubljanske underground elektronske scene.

A vibrant club experience straight from the underbelly of Ljubljana's thriving underground electronic music scene.

7. 6., 23.00–2.00

ST. JACOB (DJ SET)

Mark Jacob Cavazza je vsestranski umetnik iz Ljubljane. Glasbenik, igravec in med drugim tudi DJ vrti karkoli od downtempa do tehna – St. Jacob se znajde glede na ambient.

Ljubljana-based all-round artist Mark Jacob Cavazza is a musician and actor, as well as a DJ, who will play anything from downtempo to techno – St. Jacob is at home in any setting.

SAHARA TRANSPORT SERVICES (DJ SET)

Sahara Transport Services prihaja iz Makedonije, zdaj pa živi v Sloveniji in ustvarja težko mešanico bassa, breakov, baile funka in IDM.

Originally from Macedonia and now based in Slovenia, Sahara Transport Services delivers a heavy blend of bass, breaks, baile funk, and IDM.

8. 6., 23.00–24.00

PLAYLISTA PRESENEČENJA / SURPRISE PLAYLIST

4. 6.–8. 6., 14.00–18.00

PARK SVETILNIK / LIGHTHOUSE PARK

KNJIŽNICA NA PLAŽI MESTNE KNJIŽNICE IZOLA / BEACH LIBRARY BY IZOLA PUBLIC LIBRARY

Poletna knjižnica v zavetju borovcev s 400 knjigami v slovenskem in tujih jezikih ter brez formalnosti vpisa in članarine. V bližini bo postavljeno festivalsko počivališče za bralne užitke in mirne počitke.

A summer library in the shelter of pine trees with 400 books in Slovenian and foreign languages and no formal registration or membership fee. A festival rest area will be set up nearby for reading pleasure and quiet rest.

4. 6., 17.00–20.00

PARK SVETILNIK / LIGHTHOUSE PARK

7. 6., 17.00–20.00

MANZIOLIJEV TRG / MANZIOLI SQUARE

DELAVNICA UNIKATNE POSLIKAVE RABLJENIH OBLAČIL / UNIQUE PRINTS FOR UPCYCLED CLOTHES WORKSHOP

V sodelovanju s Centrom uporabnih predmetov Izola vabimo na delavnico unikatne poslikave rabljenih oblačil z motivi letošnje grafične podobe festivala. Run in cooperation with the Izola Reuse Centre (CUP), this is a workshop where you can upcycle items of clothing with unique motifs of this year's festival identity.

4. 6.–7. 6., 20.30–2.00

PARK SVETILNIK / LIGHTHOUSE PARK

Betkina kuhinja / Betty's Kitchen

Skrbno pripravljeni prigrizki izpod ustvarjalnih rok Bettine Skok, vesele kuharice iz Izole.

Carefully prepared snacks from the creative hands of Bettina Skok, a cheerful chef from Izola.

5. 6., 16.00–20.00

PARK SVETILNIK / LIGHTHOUSE PARK

DRUŽABNO KVAČKANJE S KAJO PINTER / CROCHET WITH KAJA PINTER

Družabno kvačkanje pod krošnjami s Koprčanko Kajo Pinter a.k.a. Kaya's Magic Hook in prodajna razstava njene nastajajoče zero waste kolekcije poletnih kvačkanin.

A social crochet event under the treetops with Kaja Pinter a.k.a. Kaya's Magic Hook and a sales exhibition of her emerging zero waste summer crochet collection.

6. 6., 17.00

PLAŽA SVETILNIK / LIGHTHOUSE BEACH

(P)OSEBNI PROSTOR / PERSONAL SPACE, SPECIAL PLACE

Plesna uprizoritev skupine Ursus Dancers, ki deluje pod okriljem društva Studio za svobodni ples. Govori o zavzemanju prostora – kdo si ga lahko vzame in kdo se mora umikati. Prostorska dinamika v družbi ni nikoli nevtralna; določajo jo moč, status, spol, razred, rasa in drugi dejavniki.

Dance performance by Ursus Dancers, a Free-flow Movement Studio dance company. It talks about occupying space – who can take it and who has to retreat. Never neutral, spatial dynamics in society are determined by power, status, gender, class, race, and other factors.

Biradiski kraft piva / Biradiski Craft Beers

Svež izbor domačih surferjev po svetovnih trendih kraft piva.

A fresh selection by locals surfing global craft beer trends.

6. 6.–20. 6.

GALERIJA SALSAVERDE / SALSAVERDE
GALLERY

**ČAS IN PROSTOR VMES, RAZSTAVA
AKADEMIJA UMETNOSTI UNG /
TIME AND SPACE IN BETWEEN,
EXHIBITION BY UNG SCHOOL
OF ARTS**

Akademija umetnosti Univerze v Novi Gorici se tokrat v Galeriji Salsaverde predstavlja z raznovrstnimi študentskimi avdiovizualnimi refleksijami o času, prostoru, družbi in odnosih med njimi.

Razstava obenem ponuja izkušnjo galerijske čuječnosti – priložnost za usmeritev pozornosti na sedanji trenutek in umiritev misli ob opazovanju umetnin.

This year's Salsaverde Gallery exhibition by the University of Nova Gorica School of Arts features students' audiovisual reflections on time, space, society, and the relationships between them.

The exhibition also offers an experience of mindfulness – an opportunity to focus attention on the present moment and calm your mind while observing the artworks.

OTVORITEV RAZSTAVE / EXHIBITION OPENING:

6. 6., 18.00

URNIK 7. IN 8. 6. /

OPENING HOURS ON 7 AND 8 JUNE:
10.00–12.00, 16.00–19.00

6. 6.–8. 6., 12.00–13.30

LARGO PRI ŠPINI

**TOČNO OPOLDNE: Srečanje
z gosti festivala / HIGH NOON:
A meet and greet with festival
guests**

Sproščeno druženje z gosti festivala na štiri in več oči v domačem vzdušju križišča vseh izolskih poti.

Come and hang out with festival guests in a relaxed and friendly atmosphere at the social crossroads of Izola.

Vstop na dogodke in razstave programa In še več je brezplačen. Za informacije o družabnem dogajanju spremljajte družabna omrežja. Za še več izolskih doživetij obiščite visitizola.com.

Admission is free for all And So Much More events. Follow our social media pages for updates on social events. For other things to see and experience in Izola, visit visitizola.com.



OTOK DRUGOD / OTOK ELSEWHERE

OTOK V LJUBLJANI / OTOK IN LJUBLJANA

SLOVENSKA KINOTEKA / SLOVENIAN CINEMATHEQUE

9. 8., 21.00

Letni kino Slovenske kinoteke na Muzejski ploščadi / the Slovenian Cinematheque Open-air Cinema at Museum Quarter

**LAKAJ HYPPOLIT / HYPPOLIT, A
LAKÁJ / HYPPOLIT, THE BUTLER**
SZÉKELY ISTVÁN, Madžarska/Hungary,
1931, 72'

Komedija o družini premožnega lastnika podjetja, ki najame novega lakaja – ta je prej služil pri aristokratskih družinah in življenje družine obrne na glavo.

V sodelovanju z Lisztovim inštitutom, Madžarskim kulturnim centrom Ljubljana.

A comedy about a wealthy business owner's family who hires a new butler – who previously worked for aristocratic families and turns the family's life upside down.

In cooperation with Liszt Institute, Hungarian Cultural Centre Ljubljana.

September 2025

V SENCI / CAST OF SHADOWS

SAMI VAN INGEN, Finska/Finland, 2025,
121'

→ str. 5 / p. 5

November 2025

RETROSPEKTIVA / RETROSPECTIVE: KELLY REICHARDT

Ameriška neodvisna režiserka Kelly Reichardt se v minimalističnih filmih osredotoča zlasti na ženske junakinje iz delavskega sloja neurbanih prostranstev. Retrospektivo je pripravila Slovenska kinoteka v sodelovanju z Ljubljanskim filmskim festivalom Liffe in Kino Otokom.

Independent U.S. filmmaker Kelly Reichardt's minimalist films focus mostly on working-class female protagonists from America's vast rural spaces.

The retrospective was produced by the Slovenian Cinematheque in cooperation with the Ljubljana Film Festival Liffe and Kino Otok.

KINODVOR

7. 4., 18.00

Ponedeljki / Mondays

DIREKTNA AKCIJA / DIRECT ACTION

GUILLAUME CAILLEAU, BEN RUSSELL,
Francija, Nemčija/France, Germany, 2024,
216'

Dokumentarni film je nastal v neposrednem stiku s sedanostjo, ki jo zaznamujejo podnebna zaskrbljenost, kulturni boj in politična negotovost.

The documentary was made in direct contact with a present marked by climate anxiety, cultural struggle and political uncertainty.

6. 5., 17.00

KOMUNA (PARIZ, 1871) / LA COMMUNE (PARIS, 1871)

PETER WATKINS, Francija/France,
1999, 345'

Navdihnjena mešanica zgodovinske raziskave, razburljive drame, oblikovnih inovacij in medijske analize o kratkotrajni socialistični vstaji v Parizu v času francosko-pruske vojne.

An inspired mix of historical inquiry, rousing drama, formal innovation and media analysis about the short-lived socialist uprising in Paris during the Franco-Prussian War.

21. 5., 20.30

VELIKO POTOVANJE / GRAND TOUR

MIGUEL GOMES, Portugalska, Italija,
Francija/Portugal, Italy, France, 2024, 129'

→ str. 15 / p. 15

3. 6., 21.30

Kinodvorišče

VERMIGLIO

MAURA DELPERO, Italija, Francija, Belgija/Italy, France, Belgium, 2024, 119'

→ str. 15 / p. 15

6. 6., 21.30

Kinodvorišče

IMPERIJ / L'EMPIRE / THE EMPIRE

BRUNO DUMONT, Francija, Italija, Portugalska, Nemčija, Belgija/France, Italy, Portugal, Germany, Belgium, 2024, 110'

→ str. 7 / p. 7

7. 6., 16.00

Kinobalon

KAKO SEM PO NESREČI NAPISALA KNJIGO / VÉLETLENÜL ÍRTAM EGY KÖNYVET / I ACCIDENTALLY WROTE A BOOK (8+)

NÓRA LAKOS, Madžarska, Nizozemska/Hungary, the Netherlands, 2024, 98', v madžarščini s slovenskimi opisnimi podnapisi in zvočnim opisom/ in Hungarian with Slovene closed captions and audio description

V prisotnosti režiserke. / Director present.

→ str. 11 / p. 11

od / from 8. 6.

Kinobalon

YOUNG HEARTS (12+)

ANTHONY SCHATTEMAN, Belgija, Nizozemska/Belgium, the Netherlands, 2024, 97', v nizozemščini in francoščini s slovenskimi podnapisi/in Dutch and French with Slovene subtitles

→ str. 15 / p. 15

9. 6., 18.45

SIMON / SIMÓN DE LA MONTAÑA / SIMON OF THE MOUNTAIN

FEDERICO LUIS, Argentina, Čile/Argentina, Chile, 2024, 97'

→ str. 9 / p. 9

16. 6., 18.45

RAZPUŠČANJE VLADARJA / OTAPANJE VLADARA / WONDROUS IS THE SILENCE OF MY MASTER

IVAN SALATIĆ, Črna gora, Srbija, Hrvaška, Francija, Italija/Montenegro, Serbia, Croatia, France, Italy, 2025, 93'

→ str. 5 / p. 5

1. 9., 18.00

Ponedeljki / Mondays

OBRED / GHATASHRADDHA / THE RITUAL

GIRISH KASARAVALLI, Indija/India, 1977, 108'

→ str. 13 / p. 13

22. 9., 17.30

Ponedeljki / Mondays

PRISLUHNI GLASOVOM / KOUTÉ VWA / LISTEN TO THE VOICES

MAXIME JEAN-BAPTISTE, Belgija, Francija, Francoska Gvajana/Belgium, France, French Guiana, 2024, 77'

→ str. 5 / p. 5

VODNIKOVA DOMAČIJA

20. 6., 21.30

Festival Jadranski val / Adriatic Wave Festival

LADJA / BROD / THE SHIP

ELVIS LENIĆ, Hrvaška/Croatia, 2023, 65'

Dokumentarni film o znameniti puljski ladjedelnici Uljanik, ki je skozi 20. stoletje doživljala svoje zlato obdobje in ki ji kontekst podelijo pogovori z nekdanjimi delavci in sopotniki.

A documentary about the famous Pula shipyard Uljanik and its 20th century heyday, featuring interviews with former workers and fellow passengers.

CERKNICA

KULTURNI DOM CERKNICA / CERKNICA HOUSE OF CULTURE

27. 5., 18.00

KAKO SEM PO NESREČI NAPISALA KNJIGO / VÉLETLENÜL ÍRTAM EGY KÖNYVET / I ACCIDENTALLY WROTE A BOOK (8+)

NÓRA LAKOS, Madžarska, Nizozemska/Hungary, the Netherlands, 2024, 98', v madžarščini s slovenskimi podnapisi/ in Hungarian with Slovene subtitles

Filmska projekcija bo prilagojena za slepe in slabovidne ter gluhe in naglušne z zvočnim opisom, s slovenskimi podnapisi ter tolmačenjem v slovenski znakovni jezik.

Filmu sledi pogovor z igralko Živo Selan.

This screening is accessible to the blind and partially-sighted, and the deaf and hard of hearing, with audio description, Slovene subtitles, and Slovene Sign language interpreting.

Followed by a talk with actress Živa Selan.

→ str. 11 / p. 11

Vsako mesto je lahko Otok, Kino Otok. Program OTOK DRUGOD bo jeseni obiskal tudi druge kraje – za napovedi nas spremljajte na spletu.

Any place can be Cinema, Isola Cinema. The 'OTOK ELSEWHERE' strand will travel to other places in the autumn, follow us online for updates.

NA POTI ZERO WASTE, NAPROTI TRAJNOSTNOSTI

Kino Otok je leta 2022 kot prvi slovenski filmski festival stopil na pot zero waste. To seveda ne pomeni, da na festivalu ni odpadkov, a skupaj se trudimo, da jih je čim manj in da so ustrezno zbrani. Pri naših prizadevanjih nam pomagajo Ekologi brez meja, nacionalna zero waste organizacija, ki občine, organizatorje prireditel in turistične ponudnike usmerja na poti preprečevanja nastajanja odpadkov.

Sprejetje zero waste zaveze je del našega prizadevanja za zmanjšanje škodljivih vplivov našega delovanja na okolje, ki vključuje naslednje zelene prakse: trajnostno rabo energije, ravnanje z odpadki, nabavo izdelkov in storitev, mobilnost, usposabljanje in krepitev lastnih zmogljivosti, ozaveščanje občinstva ter merjenje in spremljanje vplivov na okolje.

Letos smo med ključne temelje našega delovanja dodali trajnostnost, pri čemer upoštevamo štiri osnovne vidike tega načela: kulturnega, družbenega, okoljskega in gospodarskega. Postopno oblikujemo načrt vsebinskega in organizacijskega razvoja, ki bo uravnotežen, obstojen, vzdržen ter kulturno, družbeno in okoljsko odgovoren.

TOWARDS ZERO WASTE, TOWARDS SUSTAINABILITY

In 2022, Kino Otok was the first Slovenian film festival to move towards zero waste. While this doesn't mean that the festival produces no waste at all, we aim to reduce its amount as much as possible and do our best sorting it. To deliver on our environmental ambition, we have teamed up with Ecologists Without Borders, a national zero-waste organisation that helps local communities, event organisers and tourism service providers take steps towards waste prevention.

Adopting a zero waste commitment is part of our efforts to reduce the adverse environmental impacts of our operations, and this includes the following green practices: sustainable energy use, waste management, procurement of products and services, mobility, training and capacity building, audience awareness, and measurement and monitoring of environmental impacts.

This year, we have added sustainability to the key pillars of our work, taking into account four basic aspects of this postulate: cultural, social, environmental, and economic. We are gradually developing a plan for content and organisational development that is balanced, viable, sustainable, and culturally, socially and environmentally responsible.

Za več informacij obiščite /
For more information, visit:
kinootok.org



INFO

Vse in še več o cenah in predprodaji vstopnic za filmske predstave v Izoli. Za projekcije v Ljubljani in drugod veljajo veljavni ceniki partnerskih kinematografov. / Everything you need to know about tickets for screenings in Izola. For screenings in Ljubljana and elsewhere, the partner cinemas' prices apply.

POSAMEZNE VSTOPNICE / TICKETS FOR INDIVIDUAL SCREENINGS

Letni kino Arrigoni / Arrigoni Open-air Cinema:	6 € / 5 €*
Art Kino Odeon / Art Cinema Odeon:	6 € / 5 €*
Kulturni dom / House of Culture:	6 € / 5 €*
Družinski ali prijateljski paket Podmornica (vsi člani družine ali skupine prijateljev za eno predstavo) / Submarine family and friends ticket (all members of the family or group of friends for one screening):	10 €
Video na plaži / Video on the Beach:	vstop prost / free
Letni kino Manzioli / Manzioli Open-air Cinema:	vstop prost / free

ABONMAJI / TICKET PACKAGES

Festivalski abonma / Festival Ticket Package:	40 € / 36 €**
(predprodaja / early bird price: -20 %, -30 %***)	
Abonma Letni kino Arrigoni / Arrigoni Open-air Cinema Package:	16 € / 14,40 €**
(predprodaja / early bird price: -20 %, -30 %***)	
Vikend paket / Weekend Package:	30 € / 27 €**
(predprodaja / early bird price: -20 %, -30 %***)	

Kupci abonmajev v predprodaji lahko abonmajsko kartico prevzamejo pri glavni festivalski blagajni od 2. junija dalje. Z abonmajsko kartico morate vstopnice prevzeti najpozneje 30 minut pred posamezno predstavo, sicer vam vstopnice ne moremo zagotoviti!

Ticket Packages can be collected from the main box office as of 2 June. Ticket Package holders must collect tickets for individual screenings at least 30 minutes prior to the beginning of the screening, otherwise we cannot guarantee your seat will still be available!

BLAGAJNA / BOX OFFICE

Festivalska blagajna v Art kinu Odeon (Ulica Prekomorskih brigad 4) bo odprta od 2. junija dalje. **Delovni čas** 2. in 3. junija 15.00–19.00, od 4. junija dalje 10.00–19.00. Blagajna v **Kulturnem domu** se odpre 30 minut pred začetkom vsake predstave. Blagajna za **Letni kino Arrigoni** se odpre 1 uro pred začetkom predstave.

The main Box Office, in Art Cinema Odeon (Ulica Prekomorskih brigad 4), will be open from 2 June. **Working hours** 15:00–19:00 on 2 and 3 June, 10:00–19:00 as of 4 June. The **House of Culture** Box Office opens 30 minutes before each screening. The box office for the **Arrigoni Open-air Cinema** opens 1 hour before each screening.

* Cena velja za dijake, študente, upokojece, imetnike Evropske kartice ugodnosti za invalide, imetnike IZO kartice in kartice ugodnosti ZA kulturo, člane Kinopolisa, Kluba Kinodvor, Kluba Kinobalon, Kluba ljubiteljev dobrega filma Art kina Odeon, društva IZOLANI in društev v Zvezi kulturnih društev Mestne občine Koper. / Discount prices for pupils, students, pensioners, EU Disability Card holders, IZO card and ZA Kulturo card holders, members of clubs Kinopolis, Kinodvor Club, Kinobalon Club, Art Cinema Odeon Club, and members of IZOLANI, and the societies of the Culture Association of the City of Koper.

** Imetniki kartice ugodnosti ZA kulturo, člani Kinopolisa in Kluba Kinodvor imajo 10-% popust na redno ceno abonmaja. / 10% off the ticket package for ZA Kulturo card holders, and members of Kinopolis and Kinodvor Club.

*** Popust velja za študente AGRFT, študente Akademije umetnosti Univerze v Novi Gorici, imetnike kartice ugodnosti ZA kulturo, člane Kinopolisa, Kluba Kinodvor, Kluba izolskih dijakov in študentov (KIŠD), Kluba študentov občine Koper (KŠOK), člane društva IZOLANI in društev v Zvezi kulturnih društev Mestne občine Koper, študente Univerze na Primorskem in imetnike Evropske kartice ugodnosti za invalide. / Discount prices for AGRFT students, students of the School of Art (University of Nova Gorica), ZA Kulturo card holders, members of clubs Kinopolis, Kinodvor Club, KIŠD, KŠOK, and members of IZOLANI and the societies of the Culture Association of the City of Koper, students of University of Primorska, and EU Disability Card holders.

Za VIZ delavce je vstop na projekcije Podmornice brezplačen, rezervacija vstopnic dan pred projekcijo na: Admission to screenings in the Submarine strand is free for all education professionals. Tickets must be booked one day in advance at: meri.viler@isolacinema.org

PREDPRODAJNA MESTA / ADVANCE SALE LOCATIONS:
www.mojekarte.si



Prodajna mesta mojekarte.si po vsej Sloveniji. / Mojekarte.si points of sale across Slovenia.

KONTAKT / CONTACT:
blagajna@isolacinema.org
+386 (0)69 430 921

Producent / Producer



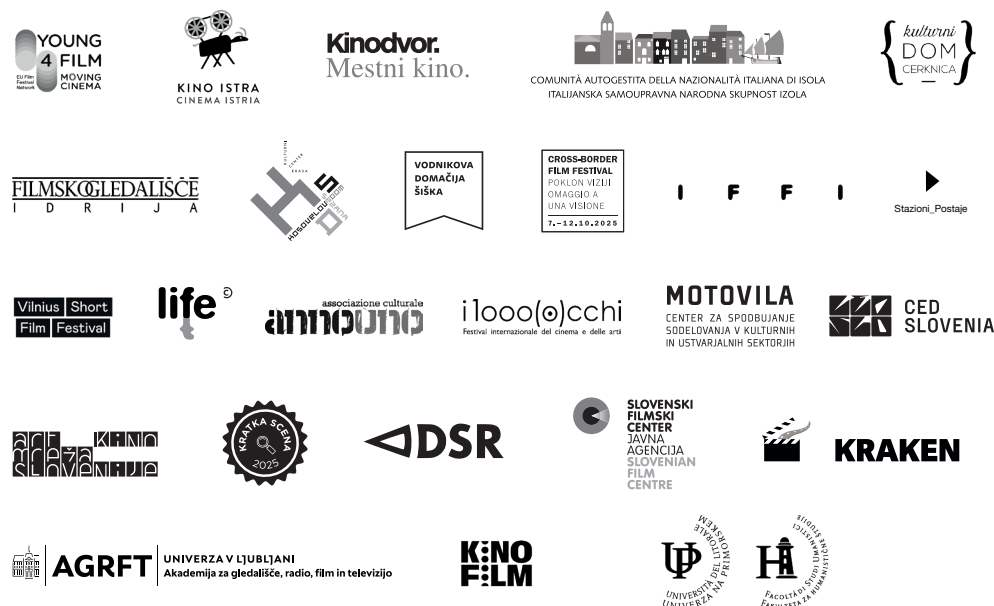
Koproducenti / Co-producers



Podpora / Funding Contributors



Partnerji / Partners



HVALA / THANK YOU



GOI 2025
NOVA GORICA
GORIZIA

PODIPO



DEMIURG

FIVIA



BIRABIŠKI

AKADEMIJA UMETNOSTI
SCHOOL OF ARTS



IZOLANI

PLAC
IZOLANOV



KOPER
CAPODISTRIA

ZKD
Mestne občine Koper

JOGA SOBA



Ursus
DANCES



ISTITUTO
italiano
di CULTURA

avstrijski kulturni forum



Madžarski kulturni inštitut
Ljubljana

Flanders
State of the Art



mojekarte.si

Pokrovitelji / Sponsors



Del programa festivala poteka v okviru projekta Mladi selektorji za mlado občinstvo! Mreža evropskih filmskih festivalov s podporo programa Ustvarjalna Evropa, podprograma MEDIA. Mrežo Young4Film koordinira Kino Otok, člani mreže so Mednarodni festival dokumentarnega filma Beldocs (Srbija), Festival kratkega filma v Vilni (Litva), festival Piccolo Grande Cinema (Italija), Filmski festival Cinehill (Hrvaška) in Mednarodni filmski festival Valladolid – SEMINCI (Španija).

Part of the festival program takes place within the project Young Programmers for Young Audiences! European Film Festival Network with the support of Creative Europe MEDIA. The Young4Film network is coordinated by Kino Otok – Isola Cinema International Film Festival, network members are Beldocs International Documentary Film Festival (Serbia), Vilnius Short Film Festival (Lithuania), Piccolo Grande Cinema (Italy), Cinehill Film Festival (Croatia) and Valladolid International Film Week – SEMINCI (Spain).



CINEHILL

PICCOLO
GRANDE
CINEMA

Vilnius | Short
Film | Festival

SEMINCI



a b a o a q u

kijufi

Creative
Europe
MEDIA

HVALA / THANK YOU



kinootok.org